

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 44

fyrtiosjunde årgången

20 februari 2004

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2004/C 44/01	Eurons växelkurs	1
2004/C 44/02	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	2
2004/C 44/03	Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 december 2003 t.o.m. 15 januari 2004 (Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93).....	3
2004/C 44/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3362 – RBS/BSCH/Britax) ⁽¹⁾	5
2004/C 44/05	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3353 – Banque Populaire/DZ Bank/VR Factorem) ⁽¹⁾	6
2004/C 44/06	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3363 – Santander/Doncasters) ⁽¹⁾	6

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

19 februari 2004

(2004/C 44/01)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,2724	LVL	lettisk lats		0,6709
JPY	japansk yen		135,85	MTL	maltesisk lira		0,4278
DKK	dansk krona		7,4515	PLN	polsk zloty		4,8986
GBP	pund sterling		0,6708	ROL	rumänsk leu	40 444	
SEK	svensk krona		9,18	SIT	slovensk tolar		237,58
CHF	schweizisk franc		1,5763	SKK	slovakisk koruna		40,495
ISK	isländsk krona		86,56	TRL	turkisk lira	1 685 500	
NOK	norsk krona		8,796	AUD	australisk dollar		1,6081
BGN	bulgarisk lev		1,9544	CAD	kanadensisk dollar		1,6856
CYP	cypriotiskt pund		0,58582	HKD	Hongkongdollar		9,89
CZK	tjeckisk koruna		32,82	NZD	nyzeeländsk dollar		1,8105
EEK	estnisk krona		15,6466	SGD	singaporiansk dollar		2,1411
HUF	ungersk forint		261,70	KRW	sydkoreansk won	1 481,26	
LTL	litauisk litas		3,4533	ZAR	sydafrikansk rand		8,4833

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2004/C 44/02)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 29.10.2003**Medlemsstat:** Belgien (Wallonien)**Stöd nr:** N 210/03**Benämning:** Stöd till förmån för S.A. Spanolux**Syfte:** Bidrag för upprättande av en ny produktionslinje för laminatgolv vid den befintliga anläggningen i Vielsalm**Rättslig grund:** Régime d'aides à finalité régionale de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique telle que modifiée par le décret du 25 juin 1992 en région Wallonne (régime d'aides N 226/2000)

Steunregeling met regionale bestemming in het kader van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juni 1992, in Wallonië (steunregeling N 226/2000)

Budget: 12,451 miljoner euro (nominellt); stödberättigande kostnader: 77,516 miljoner euro; nettobidragsekvivalent: 9,28 %**Varaktighet:** Investeringsprojektet omfattar perioden 2001–2006, medan stödet skall fördelas på perioden 2003–2009**Övriga upplysningar:** Belgien skall i samarbete med det stödmottagande företaget inkomma med en årsrapport om genomförandet av projektet

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 23.4.2003**Medlemsstat:** Tyskland (Sachsen-Anhalt)**Stöd nr:** N 798/02**Benämning:** Bayer Bitterfeld GmbH**Syfte:** Genomförande av stora investeringsprojekt enligt de sektorsövergripande rambestämmelserna för regionalstöd – Kemiska produkter (metylcellulosa)**Rättslig grund:** 29. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“; Investitionszulagengesetz 1999**Stödnivå eller stödbelopp:** 24 321 200 euro (31,5 % brutto)**Varaktighet:** Februari 2001–februari 2004

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 3.2.2004**Medlemsstat:** Tyskland (Niedersachsen)**Stöd nr:** NN 67/03**Benämning:** Stöd till Lühders KG**Syfte:** Investeringsstöd till ett litet företag**Rättslig grund:** Niedersächsische Landeshaushaltsordnung**Stödnivå eller stödbelopp:** 411 590 euro

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

**Översikt över gemenskapsbeslut om försäljningstillstånd för läkemedel fr.o.m. 15 december 2003
t.o.m. 15 januari 2004**

(Offentliggörande i enlighet med artikel 12 eller artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93 ⁽¹⁾)

(2004/C 44/03)

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 12 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
22.12.2003	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174, avenue de France F-75013 Paris	EU/1/98/069/001a-001b, EU/1/98/069/002a-002b, EU/1/98/069/003a-003b, EU/1/98/069/004a-004b	24.12.2003
22.12.2003	Fareston	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/96/004/001-002	29.12.2003
22.12.2003	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG 141-149 Staines Road Hounslow TW3 3JA United Kingdom	EU/1/98/070/001a-001b, EU/1/98/070/002a-002b, EU/1/98/070/003a-003b, EU/1/98/070/004a-004b	24.12.2003
9.1.2004	Cystagon	Orphan Europe Immeuble "Le Guillaumet" F-92046 Paris	EU/1/97/039/001-004	13.1.2004
9.1.2004	MabCampath	ILEX Pharmaceutical Ltd 1 & 3 Frederick Sanger Road The Surrey Research Park Guildford Surrey GU2 7YD United Kingdom	EU/1/01/193/001	14.1.2004
9.1.2004	Pritor	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/089/001-016	13.1.2004
9.1.2004	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/98/090/001-014	13.1.2004
9.1.2004	Kinzalmono	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/091/001-014	13.1.2004
12.1.2004	Avonex	Biogen France SA "Le Capitole" 55, avenue des Champs Pierreux F-92012 Nanterre Cedex	EU/1/97/033/001-003	14.1.2004

⁽¹⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 1.

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
14.1.2004	Mabthera	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/98/067/001-002	16.1.2004
14.1.2004	Trazec	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/175/001-021	16.1.2004
14.1.2004	PEGASYS	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/02/221/001-008	16.1.2004
14.1.2004	Combivir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/98/058/001-002	16.1.2004
14.1.2004	Starlix	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/01/174/001-021	16.1.2004
14.1.2004	Viread	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	16.1.2004
14.1.2004	TRIZIVIR	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/156/001-003	16.1.2004
14.1.2004	Visudyne	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/00/140/001	16.1.2004
14.1.2004	GONAL-f	Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/95/001/032	16.1.2004

— Upphävande av försäljningstillstånd (artikel 18 i förordning (EEG) nr 2309/93)

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
14.1.2004	Tasmar	Roche Registration Ltd 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/97/044	16.1.2004

— Ändring av försäljningstillstånd (artikel 34 i förordning (EEG) nr 2309/93): Godkännes

Datum för beslutet	Läkemedlets namn	Innehavaren av försäljningstillståndet	Nr i Gemenskapsregistret	Datum för anmälan
9.1.2004	Nobilis OR inac	Intervet International BV Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer Nederland	EU/2/02/036/001-002	13.1.2004

Alla intressenter kan på begäran från nedanstående adresss erhålla den offentliga rapporten om utvärderingen av de berörda läkemedlen och de beslut som rör dessa:

Europeiska läkemedelsmyndigheten
7 Westferry Circus
Canary Wharf
London E14 4HB
Förenade kungariket

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3362 – RBS/BSCH/Britax)**

(2004/C 44/04)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 4 februari 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 304M3362. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP
Information, marknadsföring och PR
2 rue Mercier
L-2985 Luxemburg
Tfn (352) 2929-42718
Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3353 – Banque Populaire/DZ Bank/VR Factorem)**

(2004/C 44/05)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 6 februari 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 304M3353. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP

Information, marknadsföring och PR

2 rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Tfn (352) 2929-42718

Fax (352) 2929-42709

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.3363 – Santander/Doncasters)**

(2004/C 44/06)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 4 februari 2004 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 304M3363. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning.

För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP

Information, marknadsföring och PR

2 rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Tfn (352) 2929-42718

Fax (352) 2929-42709
